

Aztlan Readies Event for "Día de Los Muertos" Celebration

Lubbock Centro Aztlan announce today that it will sponsor a celebration to commemorate "El Día de los Muertos" or The Day of the Dead.

"The event keeps in step with our organization working to promote cultural presentations that promote our heritage and our culture," said Francisco Gutiérrez a member of the Centro's Board of Directors. "Two weeks ago we promoted "El Día de la Raza" and had good success with people attending the art exhibit at Maggie Trejo Center. We hope that the community will respond to this event equally well," said Gutiérrez.

"El Día de los Muertos" will feature a presentation by Raul Orduña y Los Trovadores originally from San Luis Potosi and Guanajuato and now based in Austin, TX. The group is composed of 4 musicians - two violins and two guitars who sing traditional songs and recite poetry from the Central México regions.

"We play traditional "Huapango Arribeño" music and "Poesia Rimada" that was born many years ago in the Mexican States of San Luis Potosi and Guanajuato,"

said Raul Orduña director of the group. "Originally this type of music is played in fiestas and celebrations held in the more rural neighborhoods."

Orduña said that this type of music is important principally for its poetic content and the way that it is used. "The poetry is used to bring attention to the lack of civil rights in indigenous villages and the poverty that exists not only in México but also in other third world

countries-tries," said Orduña.

The music is also used as a means of cultural communication- between México and



Raul Orduña y los Trovadores de San Luis Potosi seran los artistas que se presentaran en la celebracion de "El Día de los Muertos" que se llevara acabo este proximo dia 1 de Noviembre en el Restaurante La Fiesta. Junto que ellos se presentaran otros artistas locales y tambien se haran uno Altares en honor a personas quien murieron este año pasado incluyendo a la Madre Teresa. Para mas información llame al 763-3841.

Orduña from Guanajuato, director, vocalist and guitarron; Felemon Torrez who has played since he was 6 years old and is from Rio Verde, San Luis Potosi, playing 1st violin; Ramiro Diaz who has played since he was 10 years old and is from Victoria, Guanajuato and Cube Segura who has played since he was 5 years old from Rio Verde, San Luis Potosi playing guitar (vihuela).

The "El Día de los Muertos" celebration will take place at La Fiesta Restaurant starting at 7 pm on November 1st. Traditional Altars will be constructed by members of families that have had friends and relatives die in the past few years. A special Altar will be erected to honor Sister Teresa and Chicanos Unidos Campesinos will erect and Altar to honor several of their members who have died in the past year. Other local musicians and dancers will also participate in the event. Admission is \$25 per couple or \$15 per person. A full meal is included in the admission fee. Seats are limited and reservations can be made by calling 763-3841. The event is made possible in by a grant from the Lubbock City Council as recommended by the Lubbock Arts Alliance.

"El Respeto al Derecho Ajeno es La Paz."
"Respect for the Rights of Others Is Peace"
Lic. Benito Juarez

EL EDITOR

Vol. XXI No. 4 Week of October 23 to October 29, 1997 Lubbock, Texas

Established 1977 - Texas' Oldest Hispanic Owned Newspapers

Recuerdan la matanza de Tlatelolco

La matanza de Tlatelolco, que el 2 de octubre de 1968 cobro la vida de decenas de personas y cientos de desapareci-

dos, fue recordad por miles de estudiantes mexicanos, que realizaron diversas marchas.

Al grito de "Dos de octubre no se olvida, es de lucha combativa", los manifestantes partieron de la Plaza de las Tres Culturas y otros puntos con la intencion de llegar al Zocalo, principal plaza publica de la capital, pero grupos de "porros" (bandas de estudiantes agresivos) ocuparon el lugar.

Los "porros" o "anarquistas", en su mayoria adolescentes, secuestraron autobuses de pasajeros para traladarse a los puntos de reunion e incluso al Zocalo. Un pequeno contingente, formado por "anarquistas", maltrato automoviles y lanzo objetos contra las vidrieras a su arribo a la plaza.

A 29 anos de la matanza de Tlatelolco, con la que culmino el movimiento estudiantil de 1968, todavia no se conoce el numero real de personas que murieron a causa de la represion ejecutada por el Batallon Olimpia de Ejercito mexicano. Oficialmente las victimas fatales fueron unas 30, en tanto que grupos estudiantiles dicen que llegaron a cientos.

En aquella fecha los estudiantes-que desde hacia meses se manifestaban en las calles en reclamo de libertad y democraciarealizaban un



acto en la Plaza de las Tres Culturas, en el barrio de Tlatelolco.

Tras una senal lanzada desde un helicoptero, el ejercito ataco a los estudiantes que fueron ametrallados, perseguidos por las calles y hasta en edificios donde algunos vecinos les habian dado resguardo.

En la marcha de la Universidad y del Politecnico se mezclaron los gritos para exigir castigo a los responsables de la matanza de Tlatelolco, asi como vivas a la guerrilla zapatista y de condena programa economico neoliberal.

Comision de diputados investigaran matanza

Veintinueve anos despues de una matanza que costo la vida a cientos de personas, la Camara de Diputados decido crear una comision que investigue ese hecho y pedira que sean abiertos los archivos oficiales para estudiar la responsabilidad oficial en el crimen.

Ademas de la comision de investigacion, se giraron a comisiones iniciativas para que en el muro central del salon de sesiones, donde figuraran los nombres de algunos de los heroes del pais, se grabe la leyenda "Martires por la democracia del 2 de Octubre de 1968" y que cada ano, en esa fecha, la bandera sea izada a media asta.

Comentarios de Bidal

by Bidal Aguero

Chancellor Montford is saying that he is getting "hundreds" of calls concerning doing away of putting off "Rush Week".



Most of our readers probably don't know what Rush Week is. I didn't know what it was even when I was in college. Well "Rush Week" as best that I can describe it is when all these rich kids drive around in their BMW's, convertibles, sports cars etc. with their windows painted with all these funny letters. Students that want to join a fraternity or sorority - one is an organization for men and one is women - I still get them confused which is which have to comply with the whims of their masters or upperclasspersons. Most of you probably read where some pledges - as they are called - had to steal materials to build a float.

Anyway, enough of that. Back to what the Chancellor is saying. He is saying he is getting "hundreds of calls from alumni and persons concerned about his plans on Rush Week. The item is to be considered by the Board of Regents at their next meeting.

Another item to be considered - and one which we have addressed in several commentaries, stories and letters to the editor - are admission standards and cultural diversity for the University and that will affect minority students.

I wonder if the Chancellor has gotten "hundreds" of calls concerning this issue. Many of our community leaders seem to be concerned. Many have had meeting addressing it but I still wonder how many actual calls have been made or letters have been written.

Maybe these issues are not as important as Rush Week. Or many we can create some awareness on it by painting our car windows and going out to steal material to build bridges that will help us get admitted into the University.



Councilman T.J. Patterson together with other dignitaries participated in a march against drugs this past week. Marching together with T.J. were Gerald Myers and Senaator Robert Duncan. Patterson said that the Marches held were a success in that they taught our kids that we care for them. Other marches are schedules in the future. "We'll have hundreds if we need to," said Patterson. Photos by Francisco Gutierrez

News Briefs

Breast Cancer Video Resumes Airing

A video showing women how to do self-exams for breast cancer will resume airing on a California cable TV station, reports Associated Press.

CCTV, owned and publicly funded by Contra Costa County, had shown the video once before Executive Director Patricia Burke took it off the air because it showed bare breasts. She deemed it unsuitable for family viewing.

County supervisors on Tuesday ordered the station director to resume airing the two seven-minute programs.

"I was appalled at the lack of good judgment ... censoring these videos," Peggy Sullivan told county supervisors before they voted 5-0 to allow the shows to be aired on Oct. 28 and Nov. 5.

The station was deluged with mail after it yanked the video on Oct. 8. At that time, Burke offered to advertise the videos during public service announcements or make them available for home use.

Critics, including the video's producer and several cancer survivors, told the board that televising the show would reach people who don't recognize that self-exams can save their lives.

Corps, Foundations Pledge to Spend \$10M on Child Care

Twenty-two major corporations and 16 foundations plan to announce today that they are joining forces to spend more than \$10 million to improve the quality of child care, reports Associated Press

The money would be spent over three years, primarily on training for child-care workers and day-care center administrators.

The 22 corporations, which have spent \$9.4 million in the last three years on similar initiatives, have pledged to spend an additional \$10 million in the next three years.

The 16 foundations, which have spent \$2.4 million on quality initiatives, intend to spend more but haven't set an amount, said Barry Wanger of Wanger & Associates in Boston, a spokesman for the groups.

The business-foundation partnership was called "unprecedented and timely" by Marilyn M. Smith, executive director of the National Association for the Education of Young Children.

"Now that two-thirds of American children regularly attend some form of child care...the need for quality early childhood programs is greater than ever," Smith said.

Recent research has shown the importance of early education on brain development, as well as the often poor quality of child care in the United States.

The 22 companies are members of the American Business Collaboration for Quality Dependent Care, formed five years ago to improve both the quality and the quantity of child care.

To date, they have spent about \$77 million, including the \$9.4 million on quality improvement, Wanger said. The rest has been directed toward expanding child care and elder care.

The money has been targeted to communities in which the corporate members -- including Allstate, IBM, Aetna, Deloitte & Touche, Mobil and Price Waterhouse -- operate.

GOP to Extend Immigration Provision

House Republican leaders tentatively have agreed to a short-term extension of an expiring statute that allows certain undocumented immigrants to stay here by paying a \$1,000 fine while seeking legal status, reports Associated Press.

A House GOP leadership source, speaking on condition of anonymity, said today that aides to Speaker Newt Gingrich and Majority Leader Dick Arney argued forcefully for extension during a meeting Monday.

The leaders must decide whether to include the provision in a stopgap spending bill Congress must pass this week to keep government operations running. Lawmakers have yet to complete the appropriations process for the fiscal year that began Oct. 1.

An earlier stopgap bill, which expires Thursday, included an extension of the immigration provision. The Clinton administration supports continuation of the provision, first enacted in 1994.

Opponents, led by Rep. Dana Rohrabacher, R-Calif., contend the statute fosters undocumented immigration and im-

Mark Willes y El Dilema Hispano De Los Medios Informativos De La Corriente Principal

Por Charlie Erickson

Los declaraciones recientes de Mark Willes, presidente de la junta de directores y funcionario ejecutivo principal de Times-Mirror Company, a quien se le dió recientemente la responsabilidad y el título de publicista del "Los Angeles Times," han puesto la dedicación de ese periódico hacia la comunidad latina y hacia su propio personal latino bajo el foco nacional.

Hace unas cuantas semanas, Willes introdujo varios cambios de estructura en el periódico que juntaron las actividades de planificación del negocio alrededor de sus secciones editoriales. Willes anunció también la meta grandiosa de aumentar la circulación diaria del Times, que ha venido disminuyendo, de su cifra actual de un millón de ejemplares a un millón y medio.

Al mismo tiempo, el publicista de 56 años de edad, que fue antes director del imperio de cereales de la General Mills, hizo saber que tenía un interés particular en aumentar el alcance del Times dentro de la comunidad hispana. Hace siete años, la empresa Times-Mirror compró un interés del 50 por ciento en "La Opinión", el venerable diario en español. Desde entonces, dicha empresa ha mirado otras propiedades periodísticas en español, pero el blanco principal de Willes es la comunidad latina que crece rápidamente, habla inglés y está más asimilada y acomodada.

A fines de septiembre,

Willes empezó a reunir una fuerza de trabajo con miembros de su personal latino, a fin de explorar modos de llegar a los consumidores latinos, que representan más del 40 por ciento de la población de 9 millones del Condado de Los Angeles, pero solamente 20 por ciento de los lectores de su periódico.

Una de las tareas principales que Willes dió al grupo de trabajo fue la de explorar la conveniencia y viabilidad de crear una sección especial dirigida a los latinos.

El 3 de octubre, 100 reporteros y editores de su personal, la cuarta parte de ellos hispanos, enviaron una petición al publicista oponiéndose al concepto de la sección latina especial. Ellos escribieron: "Es ofensivo el crear secciones en este periódico que se basen únicamente sobre la noción de la etnicidad. Creemos que muchas personas de las comunidades latinas se sentirán ofendidas justificadamente por este enfoque," y agregaron, "Este enfoque podría dar lugar a una reacción negativa y grave entre otros grupos."

Su recomendación al nuevo publicista fue: Invierta sus energías y sus dólares en aumentar la cobertura de los latinos en todas las secciones del periódico.

El "Times" de Nueva York, el "Wall Street Journal," el "Washington Post" y otros medios de prensa nacionales cayeron como sobre presa en el asunto. Especialmente, el "New York Times" habló el 6 de octubre sobre un

"enfrentamiento" entre Willes y los miembros de su personal en una reunión que el publicista convocó, diciendo que "según los relatos de varias personas que estuvieron presentes ... el prototipo iría adelante ... Fin de la reunión."

La versión del "New York Times" difiere de la de algunos latinos que asistieron a la reunión, incluyendo a Frank del Olmo, editor auxiliar. Del Olmo encabeza la fuerza de trabajo latina de Willes. La mayoría de los miembros de la fuerza de trabajo, que ahora asciende a 15, asistieron a la sesión.

Del Olmo describió la reunión a Hispanic Link como animada y abierta, agregando que Willes estuvo de acuerdo en que se necesitaba dar más atención a los latinos en todas las secciones del periódico. Del Olmo dijo que el mandato de la fuerza de trabajo era y continúa siendo el de dar ideas para fines del año a fin de hacer que el periódico sea "más atractivo" para los latinos.

El observó también que la mitad de los miembros del personal involucrados en el debate -- no latinos así como latinos -- han aportado substancialmente al aumento de la información del Times sobre la comunidad. "Pero la otra mitad -- no creo que hayan levantado ni una sola vez un dedo para informar sobre esa comunidad de modo justo y equilibrado, del modo que nuestros lectores latinos lo preferirían," dijo él.

Está claro que una parte de

la prensa del Este, que durante años ha visto a su rival de la Costa Occidental con cierto desdén, exageró el asunto de la sección especial, proyectándola como una acción impulsiva y definitiva.

Empero, ni un sólo reportero de la prensa del Este llamó a Del Olmo, el jugador principal, para conocer su versión de lo que estaba sucediendo. Ello lo ha forzado a poner en tela de juicio sus intenciones, y preguntarse si ellos están tomando al dilema latino y poniéndolo a través de su propio lente, "antes de presentar las perspectivas latinas."

Parece ser que sí.

A medida que la población hispana bilingüe y bicultural, que ahora cuenta 32 millones de personas, continúa aumentando y extendiéndose, el llegar a los lectores latinos en cualquier idioma es un rompecabezas que confunde a los periódicos de toda la nación. Su dilema común y muy real es cómo atraer a los lectores latinos sin "ofender" a sus lectores suburbanos anglo-americanos y de habla inglesa, que forman el núcleo de su clientela.

Por lo menos Willes y el "Times" están examinando con seriedad el asunto para explorar algunas alternativas -- y están involucrando a sus colegas latinos en el trámite. Esto, en sí mismo, es refrescante.

(Charlie Erickson es el publicista de Hispanic Link News Service, con sede en Washington, DC.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1997. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

LUBBOCK CITY COUNCIL CALLS FOR SALES TAX INCREASE

During the regular Thursday morning meeting, the Lubbock City Council voted to approve a special ballot vote in January 1998 to increase the city sales tax to the maximum allowed by law. The estimated \$8 million which will be generated by the sales tax, if approved by the voters, will be utilized for economic development. Only Councilman Victor Hernandez voiced opposition to the initiative, citing Texas Comptroller John Sharp as stating that sales taxes, "Places an unfair burden on low income workers, the elderly, and those living on fixed incomes." Lubbock voters have, in the past, rejected similar initiatives in five separate instances. One Lubbock citizen, speaking before the council, asked, "What part of 'NO' do you not understand." Currently, Lubbock Market Inc. uses monies from the General Fund, from property taxes for economic development efforts. The new city sales tax would be an additional tax which would place the tax burden on all who shop in Lubbock.

By: Ysidro Gutierrez

"It is offensive to create sections in this paper based solely on the notion of ethnicity. We believe many in the Latin communities will rightly be offended by this approach," they wrote, adding, "This approach could produce a backlash among other groups." Their recommendation to their new publisher: Spend your energy and dollars to beef up Latino coverage in all parts of the paper. The New York Times, Wall Street Journal, Washington Post and other national press jumped on the story. The New York Times in particular played up an Oct. 6 "confrontation" between Willes and the staffers at a meeting the publisher called, stating that, "by the account of several people present...the prototype would move forward...End of meeting." The New York Times version differed from that of some Latinos who attend- Continued Page 5

The Hispanic Dilemma and the Media

By Charlie Erickson

Recent decrees by Mark Willes, Times-Mirror Co. chairman and CEO who was recently given the additional title of Los Angeles Times publisher, have put the newspaper's commitment to the Latino community and to its own Latino staff in the national spotlight.

A few weeks ago, Willes introduced several structural changes at the newspaper that clustered business planning activities around its editorial sections. Willes also announced the grandiose goal of increasing the Times' declining daily circulation from its present 1 million to 1.5 million.

At the same time, the 56-year-old publisher, former head of the General Mills cereal empire, let it be known that he held a particular interest in increasing the Times' reach into the Hispanic community. Seven years ago,

Times-Mirror bought a 50 percent interest in La Opinion, Los Angeles' venerable Spanish-language daily. It has since looked at other Spanish-language media properties, but Willes' main target is the rapidly growing, English-speaking, more assimilated and affluent Latino.

In late September, Willes began assembling a task force of Latino staffers to explore ways to reach Latino consumers, who make up more than 40 percent of Los Angeles County's population of 9 million, but only 20 percent of the newspaper's readership.

One of the principal tasks Willes gave the task force was to explore the advisability and viability of creating a special section directed to Latinos.

On Oct. 3, about 100 staff reporters and editors, a quarter of them Hispanic, sent a petition to the publisher opposing the Latino special section concept.

Letter to the Editor

To the Editor,

I sincerely hope, that although I am not Hispanic, *El Editor* will publish my opinion regarding the issues of racism and cultural diversity.

In its October 2 through October 8, 1997 issue *El Editor* published an article titled "Tech Cultural Diversity Director Meets with Hispanics," which discussed the discontent of some Lubbock Hispanics regarding the appointment of Cathy Allen and Janie Ramirez, special assistants to the chancellor for cultural diversity. George Garcia, a member of LULAC 263, was quoted in this article, and I must take issue with what Mr. Garcia said. *El Editor* quoted him as saying, "I don't think Ms Allen, however qualified she is, can adequately relate to [the Hispanic] community." The article reported that a meeting was initiated by LULAC to question the decision to hire "a black" when Hispanics make up 28% of the population of this area.

As a black female in my third year of law school at Texas Tech School of Law, I find Mr. Garcia's comments insulting, divisive, and just plain wrong. First, it is inaccurate to imply that only a Hispanic person can relate to the Hispanic community. To illustrate my point, let me inform those who do not know that the advisor to the Black Law Students Association is a Hispanic law professor, and he has been sincere, efficient, and effective in his representation of our organization. He has been the BLSA advisor for as long as I have been a law student, and I would not relieve him of his position even if I had fifty African American law professors from which to choose. I also work for a Hispanic attorney, and I consider him to be one of my mentors. He has clients of all races and is very effective in representing them.

Consider Supreme Court Justice Thurgood Marshall. He was a black man who, before he died, represented minority interests, not just the interests of African Americans. In fact, he was part of the majority opinion which stated that Texas may not deny undocumented school-age children the free public education it provides to children who are citizens of the United States or legally admitted aliens. *Plyler v. Doe*, 457 U.S. 202. On the other hand, Clarence Thomas is also an African American, but he does not sympathize with minority issues, whether those issues be African American or Hispanic. The fact that he is black does nothing to benefit African Americans or Hispanics, and I daresay there are those in the Hispanic community who think like Clarence Thomas.

Second, although Hispanics may be the majority in the next century, the number of African Americans will continue to grow and have a significant impact on the socio-political state of the United States just as we always have. Other ethnic minorities, incidentally, will also continue to grow. Furthermore, Cathy Allen's position revolves around cultural diversity, not the advancement of one ethnic minority over the others. I do want to remind Mr. Garcia of this fact.

Third, African Americans and Hispanics are more alike than

different. In fact, Cubans and Puerto Ricans, whether they like it or not, have a significant amount of African ancestry, and are often so dark they simply look like Spanish-speaking black people. This same phenomenon is seen among Mexican Americans. Furthermore, I know of several Mexican nationalists who look like me and do not speak a word of English. Note also that our communities are disproportionately affected by the same problems--drugs, teen pregnancy, gangs, high drop-out rates, AIDS, high infant mortality rates, health problems, and institutional racism with regard to housing, job employment, and the judicial system.

I know that both African Americans and Hispanics have experienced racism at the law school. One particular incident occurred when a group of African Americans and Mexican Americans were doing research together in the law school. A white male sauntered by and asked why we were all hanging together and whether we were aware that gangs were not allowed in law school. Here is the point. No matter how hard we work, we are all just a bunch of "niggers" and "spics" when a white bigot looks down his nose at us. White bigots do not see the difference between black and brown. I want to remind Mr. Garcia of this, too.

In the past I have experienced more overt racism from Hispanics than I have from whites. But my personal, professional, and employment relationships with Hispanics have become extremely positive in recent years. Either way, I have always felt like we are more alike than different. I have always felt like we were on the same side. Am I mistaken, Mr. Garcia? Please, let me know.

I find it amusing and counter-productive that a meeting was called by some Hispanics to discuss why an African American woman was selected to research and promote cultural diversity instead of an Hispanic, as the article indicated. Cathy Allen is, after all, an ethnic minority. If a white person had said that Mr. Garcia, "however qualified [he is]," could not work in a predominantly white organization because he can not adequately relate to the white community, we would call down the wrath of Cesar Chavez, Martin Luther King, and God on him.

I find it even more amusing that even though Janie Ramirez is Hispanic, Mr. Garcia found a reason to criticize her. Given a chance, I believe Janie Ramirez can become "active and well-known by Hispanic leaders and organizations."

I am more concerned that these two women do not believe racism and discrimination have been stumbling blocks to them in their careers. If this is true, then they are either willfully blind or exceptions to the general rule that racism exists and we (minorities) suffer because of it. In either case, I question their ability to adequately address the problems of minority recruitment and retention at Texas Tech University. If they have not felt the effects of racism and discrimination how can they really go out into African American and Hispanic communities and address the problems of those who do feel the effects of racism and discrimination? However, whether they can do an adequate job is yet to be seen, and I intend to offer my support until they demonstrate that they are ineffective.

Michelle Bluiitt



Sittin' Here Thinkin'

Up In Smoke
by Ira Cutler

Several months ago the news was that a strange conglomerate of health advocates, the Food and Drug Administration, multi-national tobacco companies, state attorneys general and half the lawyers in America had solved the smoking problem once and for all. Now the news, further back in the daily paper and not on television at all, is that the deal has gone up in smoke.

Probably someone was blowing smoke all along. The deal was that the tobacco companies were going to pay \$368.5 billion dollars over ten years and, as a result, would be immune from class action lawsuits alleging that they were responsible for ruining people's health. While individuals could still sue, it is clear that only in joining together can plaintiffs match these huge companies in terms of legal talent and resources.

The theory, pushed strongly by many state governments, was that smoking resulted in illnesses that the states wound up paying for through their Medicaid programs. The folks sitting in nursing homes and hospitals suffering with emphysema, heart disease and lung cancer were a drain on the state taxpayers and the governors and state legislators wanted to hold the tobacco companies at least partially responsible.

Meanwhile, the tobacco companies, who have never lost a single lawsuit for ruining anyone's health, were nervous. The scientific evidence against them, as well as the public mood, was worsening. Sooner or later they would lose such a suit, then others, and their eventual ruin was easy to predict. In addition, despite huge profits and while the stock market went up and up, tobacco related stocks stayed steady at best, depressed by the threat of endless lawsuits. It was estimated that, if the threat of legal action could be removed, the stocks would shoot up and perhaps more than \$368.5 billion could be realized in the process. Leave it to the tobacco companies to make a profit from paying a fine for killing people!

In addition, cigarette sales in America were no longer driving the profits of multi-national tobacco companies. They were now focused on addicting huge numbers of Asians and Africans and the squabbles in the United States were a distraction. The tobacco companies were delighted with the proposed settlement, their stock started to edge up and that should have been a signal to the rest of us that this was a bad deal for everyone but them.

The health advocates at this mysterious, self-appointed table wanted the tobacco companies to stop hooking young American kids into smoking. Their naïve theory was that if they could curtail Joe Camel advertising, reduce the number of cigarette vending machines and make tobacco products more expensive through taxation, fewer kids would smoke. This makes little sense. On the one hand, they report that cigarettes addict in the same way heroin does and then they turn around and argue that adding 50 cents a pack will get kids and adults to give them up. The history of heroin addiction and all other addictions is that you cannot price them away - people will steal to feed their habits, if need be. Joe Camel ads and vending machines are only side issues in a much more complex story of the attraction of smoking, how people get started and how critical easy access may be.

This deal was driven by the blatant, undisguised, self-interest of the negotiators. The tobacco companies were motivated by their threatened bottom line, the health advocates by their inability to do what they really wanted to do - ban cigarettes altogether - and their need, after all these years, to do something, anything, meaningful. The public lawyers, the state Attorneys General, all want to be Governors, every single one of them. The current Governors were seduced by the opportunity to do what all politicians want to do: spend money without raising taxes. The states had already raised gazillions of dollars by successfully operating lotteries - going into the numbers racket, so to speak, and competing with organized crime - but they had already spent all that money and were looking for more. Extorting money from the tobacco companies offered a new and politically popular revenue stream.

But behind the whole deal, pushing it and prodding it along, were the private lawyers who stood to make a killing of their own if a settlement, any settlement, could be reached. In Florida's suit against the tobacco companies, tentatively settled at \$11.3 billion, the lawyers are set to take home 25%. In the recent settlement of a relatively small second hand smoke suit involving flight attendants, the settlement created a \$300 million foundation and the lawyers for the flight attendants will make \$49 million. The flight attendants themselves, in a promise of things to come, got nothing.

Everybody - taxpayers, politicians, corporations, lawyers - gets something out of the deal but the people with the ruined lungs!

Yet, the deal was going along swimmingly until the tobacco companies and their Republican congressional friends got just a little too publicly greedy. They slipped a \$50 billion tax break into the "Balanced Budget Act," intended to help offset the cost of the settlement and they got caught. They had the nerve to seek, and very nearly received, taxpayer help in paying their fine for killing people.

The deal now, by all accounts, is slipping away. People are wondering if it is good public policy to protect the tobacco industry from their victims and the courts. There is concern that preventing class action suits from being filed against this one industry would be a bad precedent - who would be next to seek such protection?

It is a good thing that the deal fell apart, if in fact it has, but no doubt the forces that cooked this up will be back. They have too much to gain, all of them, to not come up with some new sort of scam. There is an Alice In Wonderland quality to this whole story, but with a lot of ugly twists. The proposed deal had the tobacco companies admitting that they had been killing people for profit, it required them to give back a small portion of those profits, but it then permitted them to go on earning even greater profits and protected them from lawsuits.

It is as though, like James Bond, the tobacco companies were being licensed to kill. Once again, in this topsy-turvy world, truth is still stranger than fiction.

Ira Cutler, HN4072@handsnet.org, says he's seeking a semi-legitimate outlet for thoughts and ideas too irrelevant, too iconoclastic, or just too nasty for polite, serious, self-important company. He promises us a Monday column most weeks. More recently Ira has become involved in communicating in another way, through speeches which he calls Standin' Here Talkin'.

El Editor, Lubbock, Tx, October 23, 1997

St. Mary Counseling Center Sets Blessing, Grand Opening

The blessing and grand opening of the St. Mary Counseling Center is slated for Nov. 3, 1997, at 1:30 p.m., with Bishop Placido Rodriguez of the Lubbock Diocese will conducting the ceremony.

Located at 1302 Broadway, the center is the newest service of St. Mary Hospital's Community Health Outreach

program, which provides health care services for the medically underserved of the region.

to encouraging every individual to reach his or her potential." The Center is staffed by James Dwayne Armstrong, M.Ed., Abel Chapa, M.Ed. licensed psychologist Shari Davis, Ed.D., and licensed professional counselor Melody Reed, M.Ed. Administrative support is provided by Irma



program, which provides health care services for the medically underserved of the region.

This unique service is dedicated to providing counseling to the medically underserved.

"Clients will be provided a comfortable and confidential place in which to resolve issues in their lives," said Sr. Mary Kathleen Small, director of community health outreach at St. Mary Hospital. "Our counselors are commit-

Rodriguez, counseling center coordinator.

The Center offers individual, family, adolescent, child, relationship and group counseling services. All services are provided on a sliding scale based on income; however, no person will be turned away because of inability pay.

Center hours are 8 a.m. to 5 p.m, Monday through Friday, and appointments are available by calling (806) 796-4443.

El Editor Newspaper

is a weekly bilingual published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock Texas, 1502 Ave. M, 79401. Tel. 806-763-3841. Subscribing \$40 per year payable in advance. Opinions and commentaries expressed by guest columnists do not necessarily reflect the opinions of the publisher or of advertisers.

Evite Las Enfermedades Respiratorias

Las enfermedades respiratorias, incluida la pulmonia, la bacteremia y la meningitis bacterial, son una seria amenaza para la poblacion. Cada ano mueren aproximadamente 40,000 personas, la mayoría de ellas mayores de 65 años, a causa de estas enfermedades, segun informacion del Servicio de Salud Publica de los Estados Unidos, que sugiere que casi la mitad de esas muertes pueden ser prevenidas si la gente mayor de 65 años o de otros

grupos con alto riesgo se vacunan.

El Centro para el Control y la Prevencion de las Enfermedades (CDC) indica que solo el 30 por ciento de las personas mayores de 65 años estan vacunadas. Entre los hispanos, la tasa es del 21 por ciento. "Este numero esta por debajo de la meta nacional del 60 por ciento fijada por el Servicio de Salud Publica, para el ano 2000", dice Robert Breiman, director de la Oficina del Programa Nacional de

RECHARGE, REUSE, RECYCLE.

We all know recycling aluminum, plastic and paper is great for the environment.

Now you can recycle Nickel-Cadmium (Ni-Cd) rechargeable batteries. These batteries are used in many portable products such as cellular phones, power tools and camcorders, and they can be recycled when they're no longer useful.

IT'S EASY. Just look for the RBRC Battery Recycling Seal and for me, Richard Karm, wherever you buy Ni-Cd batteries.

For more information, call

1-800-8-BATTERY

or visit our website,

www.rbrc.com.

CHARGE UP to RECYCLE!



The Charge Up to Recycle! international spokesperson is Richard Karm of TV's Home Improvement.



The Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC) is a non-profit, public service organization created to promote the recycling of Nickel-Cadmium (Ni-Cd) rechargeable batteries.

Hispanic Seniors Urged To Get Flu Shots

The week of October 12-18 is National Adult Immunization Week, and the U.S. Department of Health and Human Services is urging all Hispanic seniors 65 and older to get their 1997 influenza and pneumococcal vaccinations, as new figures released by the Centers for Disease Control and Prevention •CDCj show that the adult Hispanic immunization rate is below the national average.

In 1995, 58.1% of Americans overall reported receiving their influenza shots, but only 50 of Hispanics reported having done so. And while 35.6% of all seniors age 65 and over reported receiving their pneumococcal shots in 1995, only 24.2 of Hispanic seniors received the vaccine, the CDC reported last week.

Failure to get flu and pneumonia shots puts seniors at unnecessary risk for complications of illness that lead to as many as 60,000 deaths every year.

"As we approach the flu season, I cannot emphasize enough how important it is to get these shots," said Dr. Jose Cordero, Ueputy Director of CDC's National Immunization Project. "It's painfully apparent from the latest figures from our agency that too many Hispanic seniors are taking unnecessary chances with their health."

In the United States each winter, a flu epidemic sweeps the country killing 20,000 americans in a typical year, most over age 65. In addition, as many as 40,000 deaths occur each year due to flu-related pneumococcal disease.

Influenza and its most common complication, pneumonia, are the sixth-leading cause of death for all Americans 65 and older. The CDC recommends flu and pneu-

monia vaccinations - which have been covered under Medicare since 1993 -- be taken in October and November, and it's recommended especially for high-risk groups, which includes seniors 65 and older, as well as people with chronic diseases and residents of nursing homes and other chronic care facilities. CDC officials say the flu shots should be taken every year because the influenza virus changes from year to year.

Some studies indicate that some older adults may avoid being vaccinated because they mistakenly believe that the flu shot can cause the flu.

"It's impossible for the flu vaccine to cause influenza. That's a myth that needs to be corrected. If you develop the flu shortly after being vaccinated, you were probably exposed to the virus before you developed immunity from the shot," said Dr. Cordero.

The Clinton Administration has set a goal to increase immunization rates for seniors to 60 for those living independently, 80 for those in assisted living situations, and to 90% for doctors, nurses and health care workers over 65, by the year 2000.

To achieve these results, the Administration is coordinating a series of efforts through the Adult Immunization Action Plan. The plan is a five-part strategy that focuses on improving awareness among the public and providers; enhancing the capacity of the health care delivery system to administer vaccines; expanding financial resources to support these activities; monitoring and improving the performance of the nation's immunization program; and enhancing adult immunization research capabilities.

For more information about receiving a flu shot covered by Medicare, contact: 1-800-638-6833. For more information about influenza disease and CDC's recommendations for influenza vaccination, telephone the CDC National Immunization Information Hotline (800) 232-2522, English, and (800) 232-0233, Spanish, or visit CDC's Internet page at www.cdc.govnip. For weekly updates on influenza cases during the season, visit www.cdc.gov/ncidod/disease/flu/weekly.htm,



Corina Procell, M.D., Family Practice

A welcome new name in family medicine.

Methodist Medical Group is proud to announce the association of Dr. Corina Procell. Dr. Procell recently completed her Family Practice residency at Texas Tech University Health Sciences Center's Amarillo campus. She and her husband, Dr. James Procell, have a baby boy and have just moved to Lubbock. Dr. Procell is pleased to welcome new patients, adults and children alike, to her growing practice.

For appointments, please call 798-8160

6809 Slide Rd (behind Carino's) Mon, Tues, Thur, Fri: 8 am - 5 pm Wed: 10 am - 7pm

Medicare and Medicaid Patients Welcomed

Methodist Medical Group is an 87-physician group affiliated with Lubbock Methodist Hospital System. For information on physician referrals, please call 784-1280.

IT'S TIME FOR



Cada ano en los Estados Unidos, la bacteria Streptococcus pneumoniae causa alrededor de 3,000 casos de Meningitis (infeccion del cerebro y la espina dorsal), 50,000 casos de Bacteremia (infeccion de la sangre), 500,000 casos de pulmonia y 7 millones de casos de Otitis (infeccion del oido).

AMERICAN HEART ASSOCIATION MEMORIALS & TRIBUTES 1-800-AHA-USA1

diabetes, alcoholismo, de derrame de fluido espino-cerebral.

-Personas entre los 2 y los 64 años que tienen un bazo atrofiado.

-Personas entre los 2 a 64 años que vivan en ambientes de alto riesgo de contraer enfermedades viro-respiratorias.

-Personas de 2 años en adelante cuyo sistema inmunologico este debilitado, incluyendo a personas infectadas con el virus del SIDA.

Vacuna del CDC.

Para reducir estas muertes, el comite consultivo del CDC sobre practicas de inmunizacion emitio nuevas y mas fuertes recomendaciones para el uso de vacunas, pidiendo que se vacunen los siguientes grupos de alto riesgo:

-Personas de 65 años y mayores.

-Personas entre los 2 y los 64 años con enfermedades cronicas como enfermedades del higado, cardiovasculares, pulmonares (pero no asma),

GRAND OPENING



Helping to Heal...

All we Touch...

Through Counseling.

St. Mary Counseling Center

A SERVICE OF ST MARY HOSPITAL

You are cordially invited to attend the Grand Opening and Blessing of St. Mary Counseling Center, 1302 Broadway on November 3, 1997 at 1:30 p.m. - 3:00 p.m.

Parking available at First United Methodist Church, 13th and Ave. M

FREE Breast Cancer Screening

Take a few minutes to save a life...

In recognition of Breast Cancer Awareness Month, we are providing free Breast Cancer Screenings on October 27 from 5:30 p.m. to 8 p.m.

During your appointment, you'll receive:

- a free breast examination by an OB/GYN physician
- instruction on how to do proper breast self-exams by nurse practitioners
- coupon for a \$50 mammogram
- free breast sensor pad to help you detect lumps more easily

There are a limited number of appointments, so call today - 793-4199

...yours!

Free Breast Cancer Screening For your appointment, please call 793-4199. Monday, October 27 5:30-8 p.m.



METHODIST HOSPITAL

A community service of Methodist Medical Group, Hodges Cancer Center and Methodist Hospital

Deportes Sports

Oscar De La Hoya Contra Charpentier y Wilfredo

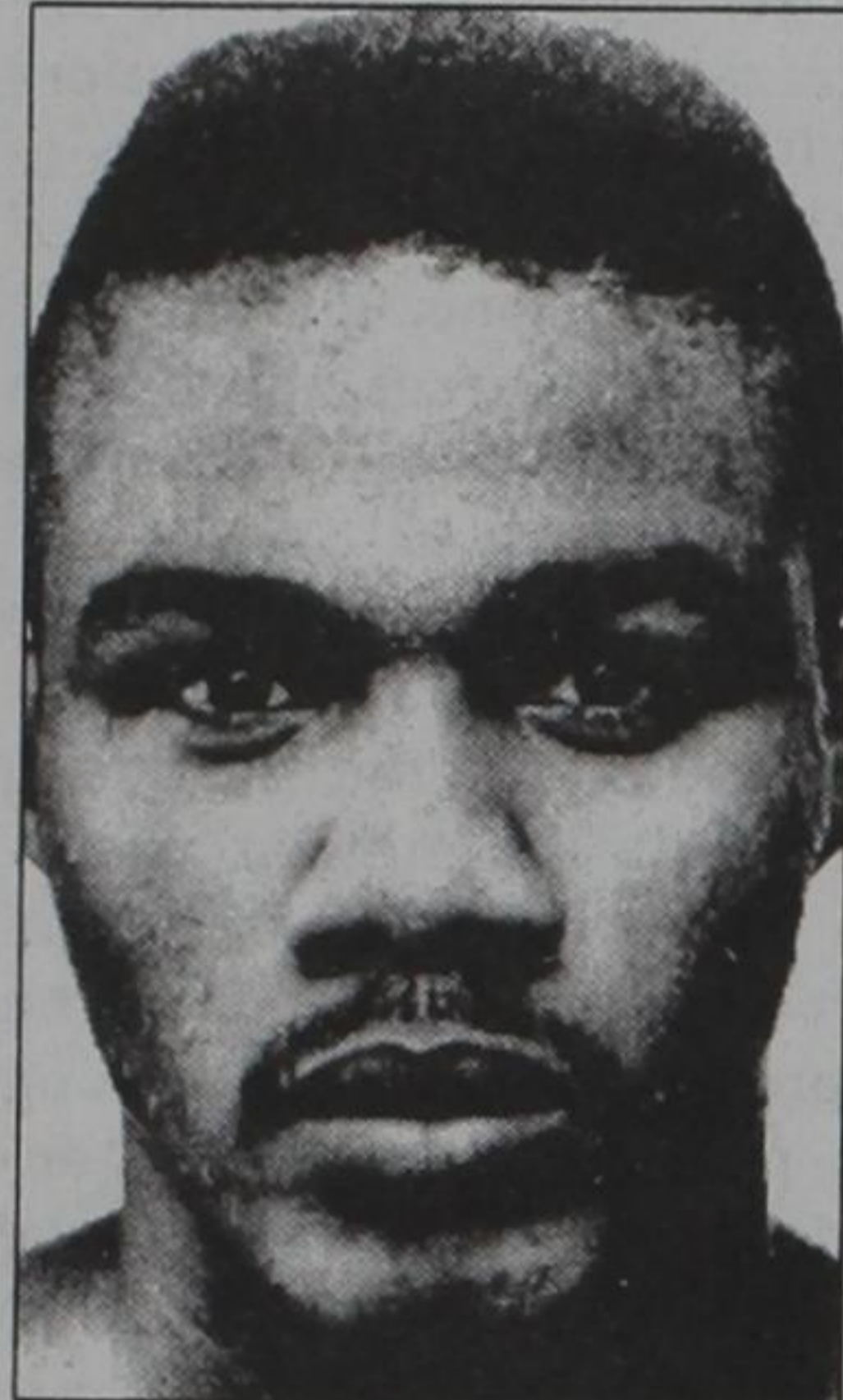
LAS VEGAS-El promotor estadounidense Bob Arum, presidente de la Top Rank, afirma que Oscar de la Hoya expandra en marzo de 1998 el cetro welter del CMB ante el frances Patrick Charpentier (primer clasificado), en Tokio. "Oscar primero enfrentara el puertorriqueno Wilfredo Rivera el 6 de diciembre proximo en Atlantic City (Nueva Jersey) en combate titular, y en caso de salir vic-

del juego (Las Vegas), y quedo con record de 27 triunfos, 17 antes del limite, y dos derrotas. Con el anuncio de Bob Arum, la posible revancha que desea conceder Oscar de la Hoya al sonoreense Julio Cesar Chavez podria ser para mayo o junio del proximo ano, despues de que el pugil californiano cumpla su compromiso frente a Charpentier.

De la Hoya habia dicho que queria intentar unificar los titulos welter, lo que implicaba peleas con el puertorriqueno Felix Trinidad y el ghanes Ike Quartey, campeones FIB y AMB, respectivamente, o medirse con el campeón super



Oscar de la Hoya torioso peleara contra Charpentier (numero uno en la clasificacion) el ano venidero en Japon", agrega Arum. De la Hoya expuso con exito el fajin welter del Consejo Mundial de Boxeo (CMB) contra el puertorriqueno Hector "Macho" Camacho en el Thomas and Mack Center y se reporto en condiciones de exponer la corona en diciembre Wilfredo Rivera. Por su parte, Rivera (de 28 anos de edad) se impuso por nocaut al estadounidense Mark Hammon en el primer round en el Caesar's Place de la ciudad



Félix Trinidad

welter CMB, el estadounidense Terry Norris.

Pero Arum prefirió no arriesgar a su pupilo con dos campeones mundiales, tambien invictos. En cuanto al combate con Norris, se limito a decir: "el ano proximo".

World Series Ratings Low

By RONALD BLUM
CLEVELAND - Television ratings for the World Series keep heading toward a record low.

The overnight rating for Wednesday night's game was a 15.9 with a 25 share, which would make it the second lowest Game 4 ever, beating only the 14.7 for the 1989 earthquake series. When national ratings come out later today, the game could be the lowest Game 4 ever.

Last year's Game 4 between the New York Yankees and the Atlanta Braves got a 17.9 rating and a 32 share.

Tuesday night's game got the second-lowest rating ever for a World Series Game 3, Nielsen Media Research said Wednesday. The 15.6 rating and 27 share for Florida's 14-11 victory was 11 percent below the 17.5 rating and 28 share for last year's third game.

Emmitt's Brother Signed to Cowboys

IRVING, Texas - Emory Smith, younger brother of Dallas' star running back Emmitt Smith, was signed to the Cowboys' practice squad Wednesday.

Emory, also a running back, said being on a team with Emmitt "is something I've been wanting to do since I've been playing football. I just hope some day the Cowboys can activate me."

The Cowboys gave Emory a locker next to Emmitt's in the dressing room.

"I'm very excited about this, I knew this is what Emory wanted," Emmitt said. "That would be something if he was activated and it would be Smith and Smith in the backfield. He needs to learn the offense and there are still a lot of people ahead of him. It's good insurance for the team."

Emory was cut by the Green Bay Packers during training camp this summer.

The only Game 3 with a lower rating was in 1993, when Toronto and Philadelphia played a rain-delayed game that ended at 12:40 a.m. EDT. That one got a 15.2 rating and 28 share.

Game 3 of the 1995 Series between Cleveland and Atlanta got a 20.0 rating.

The three-game average for this year's Series is a 14.0 rating and 24 share, the worst since ratings records began in 1959 and down 11 percent from the previous low, set in 1996 when the Yankees and Braves averaged a 15.8 rating and 25 share through three games.

"Everybody's ratings in every sport go down every year because of cable, because of the proliferation of events," acting commissioner Bud Selig said Wednesday. "I want to see how the World Series plays out. I'm told the ratings for tonight and tomorrow night should be quite good."

This year's average rating is 18 percent below 1989, which finished as the lowest-rated Series ever (16.4). Oakland's earthquake-interrupted four-game sweep of San Francisco that year averaged a 17.0 rating and 30 share through three games and finished with a 16.8 average.

Tuesday night's game got a 51.2 rating and 71 share in Cleveland, and a 41.6 rating and 62 share in Miami.

Florida's error-filled 14-11 victory, which ended at 12:36 a.m. EDT, got a 13.5 rating and 21 share in New York, down 61 percent from the 34.2 rating and 47 share last year.

Game 3 got a 12.0 rating and 20 share in Chicago, and a 17.3 rating and 29 share in Los Angeles.

The rating is the percentage of television households in the nation tuned to a program, and each point represents 980,000 homes. The share is the percentage watching a broadcast among those televisions on at the time.

Hernandez Preps for Game 5 Start

By TOM WITHERS

CLEVELAND - First off, Livan Hernandez has seen snow. And, yes, he's pitched in it. That doesn't mean he likes it, though.

Hernandez will start Game 5 of the World Series for the Florida Marlins on Thursday night against the Cleveland Indians' Orel Hersher, and before Game 4 many wondered how the Cuban would deal with the cold that has become the fixation of this World Series.

"To be honest with you," Hernandez said before the Indians evened the series at two games apiece with a 10-3 victory, "I don't like to pitch in the cold, but I like it when it's hot. But these are the times when you can't worry about if it's hot or cold."

Hernandez, who defected from Cuba in 1995, said he had his first encounter with snow last year while pitching for the Marlins' Double-A team in Portland, Maine. He again dealt with it at Triple-A Charlotte this season, and sounded more like a Clevelander than a Cuban when asked if he was comfortable pitching in chilly weather.

"That's resolved with a little bit of coffee and just go out there and throw the baseball," Hernandez said through a translator.

Hernandez beat Hersher in the series opener in Miami last weekend, holding the Indians to eight hits in 5 2-3 innings as the Marlins won 7-4. He has been a pitching savior for the Marlins this October after the club lost right-hander Alex Fernandez to injury.

He was named MVP of the NLCS against the Atlanta Braves, striking out 15 in a three-hitter in Game 5. The right-hander has been unfazed by his first postseason experience. Florida manager Jim Leyland has his own theory as to why.

"I think he's kind of in a little world of his own, to be honest with you, which I think is very good," Leyland said. "I don't think he has fear. ... I don't expect him to have any problems."

The 22-year-old Hernandez certainly didn't look scared of the Indians in Game 1. He pitched with poise, and the only time he showed any real emotion was when he threw a temper tantrum in the Marlins' dugout after being pulled. He said he didn't know if his mother would be at Game 5. U.S. immigration officials issued her an emergency visa last week so she could see her son pitch.

"I don't know anything about what's going on," he said. "I don't know if she's coming, I don't know if she's staying in Cuba. I wish she was here but I really don't know anything about it."

In Game 1, Cleveland manager Mike Hargrove saw a different Hernandez from the one he watched last season.

"I saw pretty much what I had seen the year before in spring training, maybe a little better composure on the mound," Hargrove said. "If I could stand back impartially and look at him, I would just as soon have seen the immaturity that I saw a year ago out of him the other night. But I didn't see that."

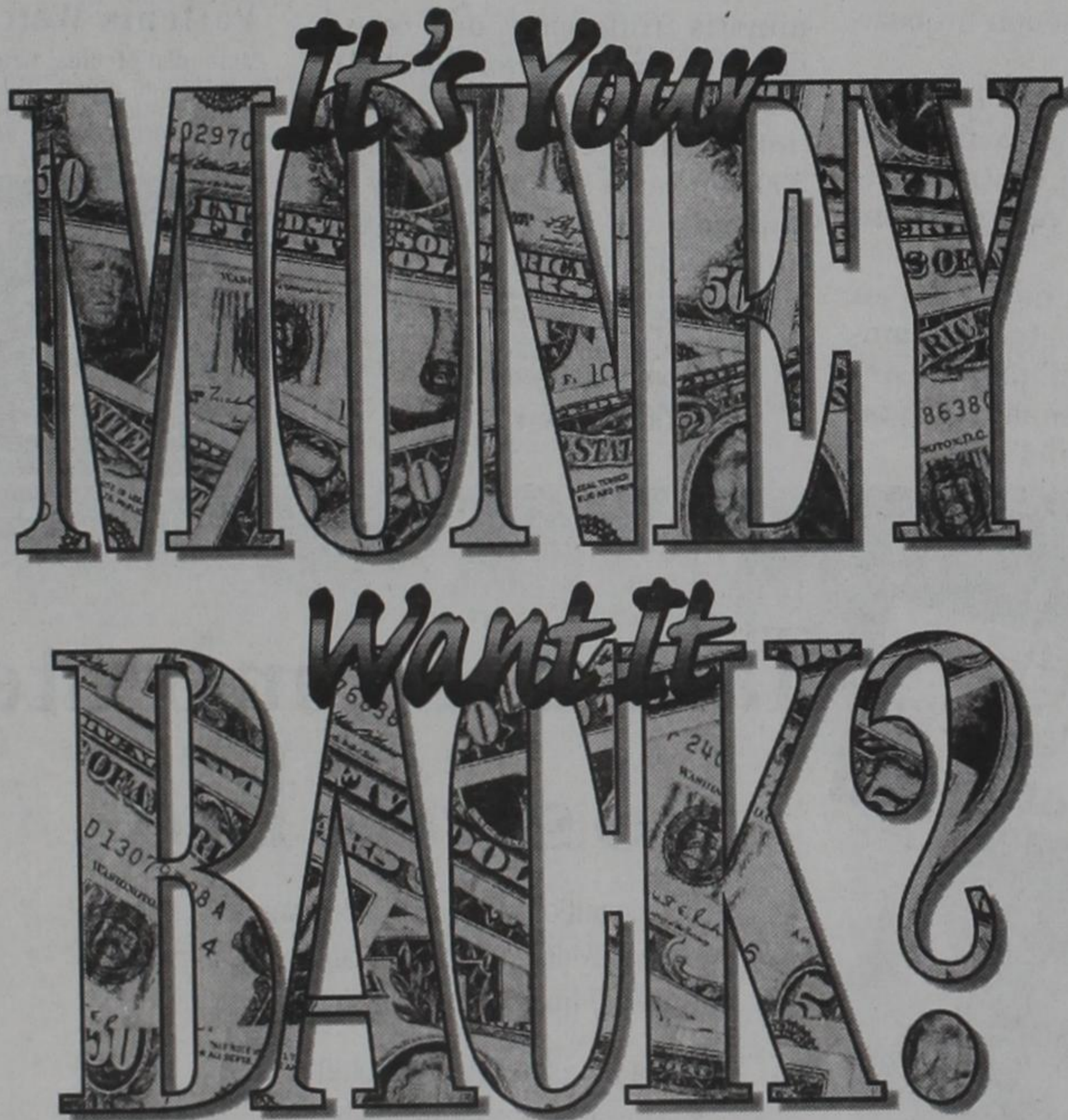
Hargrove also witnessed something rarely seen any October - a Hersher loss. One of the most clutch pitchers in postseason history, Hersher had a very un-Hersher night. He was around for only 4 1-3 innings after giving up six hits and seven runs with four walks. The defeat dropped his career mark to 8-2 in the postseason and made him 0-1 this year in four playoff starts. In the 1995 Series, Hersher also lost Game 1 before bouncing back to beat Atlanta's Greg Maddux in Game 6.

"Somebody said my ERA and statistics in the first game of playoffs is not as good as it is the second time around, so that's encouraging," he said. "I don't think we always perform to our resume."

Hersher said despite his rough first outing against the Marlins, he wouldn't alter his game plan "other than just try and pitch a little better game to a better location."



Call Bob for your subscription today!
763-3841



More than \$700 million in forgotten cash, stock, and other valuable assets are sitting in state vaults at this very moment, just waiting to be claimed by their rightful owners.

It's Your Money!

Businesses report abandoned cash and valuables to the state every day — from uncashed checks, deposits, or refunds, to the contents of long-forgotten safe deposit boxes. This is valuable property that may have slipped through your fingers, and we want you to have it back.

That is why we publish a list in Texas newspapers each year, hoping that you, a family member, or friend will find your name and let you know so you can claim it. It's your money, after all.

Want It Back?

Last year, more than 29,000 Texans claimed \$35 million worth of abandoned property.

If you find your name, give us a call at the toll-free number below, drop us a line, or send us an e-mail: unclaimed.property@cpa.state.tx.us

If the state is holding property belonging to you, we want to help you get it back!

It's Never Too Late.

Your money will be here until you claim it. You can call us toll-free at any time. You can also search for your unclaimed property 24 hours a day, seven days a week, by visiting our on-line database at:

<http://www.window.state.tx.us>

Look for your name under your current city, under any other Texas cities where you may have lived in the past, under the name of any business you may have owned, or under "address unknown."

Call Comptroller John Sharp toll-free at
1-800-654-3463

OUT-OF-STATE, CALL (512) 463-3120

Or write: Comptroller of Public Accounts, Unclaimed Property Section, P. O. Box 12019, Austin, Texas 78711-2019
It's your money. We want to help you get it back.



It's all part of the Home-Owned Advantage

and having shear power

For over 80 years Lubbock Power & Light has been providing the power for a great haircut. Come to think of it, for generations LP&L has also made it easier for people to relax and keep in touch while they get their ears lowered. In many ways, LP&L is helping the community stay close, which is all part of the home-owned advantage.



Oakwood Mobile Homes Inc.

2002 N. University - Lubbock, TX
806-749-0033 or 800-749-7795

'97 Model Mobile Home, only 24 payments left.
(806) 749-0033

Only 60 payments on 4 bedroom doublewide with 1 acre, well and septic included, call today 806-749-0033 or 800-749-7795

New 3 bedroom, 2 bath, 16x80 with 1 acre includes well and septic 800-749-7795 or 806-749-0033
We Say Yes!

Double wide with 2.5 acres with well and septic, call today 800-749-7795 or 806-749-0033

Single parent program special financing on mobile homes, call 800-749-7795 or 806-749-0033

New Mobile Home with 1 acre never lived in. Call today 806-749-0033 or 800-749-7795

Abandoned mobile homes pay tax and transfer fees and move in 800-749-7795 or 806-749-0033
¡Se Habla Español!

Camacho Jr. Follows His Dad

By DAVID SHARP
CHESTER, W.Va. - Like father, like son.

Hector Camacho Jr. proved he has some of his father's showmanship as he stepped into the ring Tuesday night wearing a jockey outfit with mirrored goggles. The word "Hitman" was on the back of his shorts.

He also showed he can punch like his father, the flamboyant former champion, in stopping John Scalzi 1:45 into the second round of a junior welterweight match.

"I wasn't satisfied with the way it went," Camacho (11-0) said at the Mountaineer Race Track and Gaming Resort. "I wanted to put on a show for West Virginia."

Camacho, 19, was the aggressor from the start, sending Scalzi (4-4) to a knee in the first round. Scalzi, of Altoona, Pa., went down twice in the second before Camacho caught him with a left hook.

Referee Rex Agin then stopped the bout.

Camacho, of San Juan, Puerto Rico, said he wants to continue improving to make a name for himself. "I want to step out of (my father's) shadow," he said.

The original Macho Man, who never has been knocked out, said his son appeared a little anxious but showed superior speed in the brief bout. He said his son is motivated and has a great work ethic.

"He's improving. He's strong. He has a good jab, good speed, and a good combination," Camacho Sr. said. "He's a full package for now. I want him to be happy, to have some fun."

Camacho Sr. (64-4-1) is coming off a tough loss to Oscar De La Hoya in a WBC welterweight title bout.

At 35, the senior Camacho said he has another two years in professional boxing.

Tuesday night, he just wanted to enjoy watching his son. And Camacho, never one to shun the media spotlight, said he did not mind the attention his son is receiving.

He said he would like to see his son get 18 or 20 wins, then go for a title fight.

"He seems to be having fun. He's relaxed," the older Camacho said. "We aren't going to press the issue. He's fighting four to six rounds. We'll just let him be for now."

properly rewards undocumented immigrants who broke the law by overstaying their visas or entering the country. They also say the measure penalizes people who apply for visas overseas and often must wait years for permission to enter the country.

But supporters say the provision benefits only those already eligible for legal residence.

The statute doesn't apply to the entire undocumented population in the United States, which now exceeds 5 million. It is targeted at those eligible for legal residence, either because they're already in line for visas or are the spouse or minor child of a U.S. citizen. Parents of adult children who are U.S. citizens also can apply.

Some 345,000 people took advantage of the rule in 1995 and 1996. This year, an estimated 214,000 are applying.

Medicare Premiums Will Remain Same

Medicare premiums will not increase in 1998, thanks to a slower than expected rise in health care costs, reports Associated Press.

Congressional accountants predicted in the summer that rising health care costs would mean an increase of about \$20 over the next five years in the monthly Medicare premiums in order to balance the federal budget.

Senior citizens pay the premiums for doctor's office visits and other outpatient treatment.

But also during the summer, Medicare officials were working on a program review that has shown senior citizens' health care costs are not growing as much as expected.

In fact, it turns out that the \$1.30 increase that boosted the Medicare premium from \$42.50 a month in 1996 to the current \$43.80 has been more than enough this year to cover the 25 percent of program costs seniors are expected to pay.

That means next year Medicare premiums can remain at \$43.80, and not increase by \$1.90 as originally planned. And savings called for in the balanced budget deal will still be met.

The deductible amount seniors must pay out of their own pockets before getting Medicare hospitalization coverage also will remain relatively stable next year, said the federal health insurance program's deputy administrator, Nancy-Ann Min DeParle.

It will rise by just \$4 to \$764 in 1998, compared with a \$24 increase for 1997.

But there is no guarantee the good times will last, officials cautioned, and increases in seniors' out-of-pocket costs for Medicare may be needed in coming years.

Summer Scene at World Series

MIAMI - Paella was cooked in the parking lot, salsa music blared from beneath tents and Cuban flags were passed out to fans during the first game of the first World Series to be played in Florida.

The partying was outside Pro Player Stadium, but fans couldn't wait to get inside. Some went to go to unusual lengths.

Jay Harris carried around a sign that said, "I need 1 free ticket for my son. I'll wait outside for him. Thanks."

It worked. A woman and her two sons invited Harris' 13-year-old son, Jimmy, into the stadium as their guests in a seat behind home plate.

Harris, a diehard Marlins fan, said he had no qualms about giving his son up to a complete stranger.

"Her kids were the same age as mine and she seemed like a nice person," said Harris, who is unemployed. "If I don't get a ticket to get in, I'm going to wait outside for him."

At the other end of the parking lot, Tanya Aguiar danced the salsa to Latin music, a fierce-looking Marlin hat on her head and a cup of beer in hand. She and her husband, Alfredo, had been drinking and celebrating since the early morning.

They paid \$200 a ticket through a broker to join 10 of their friends at the game.

"It's worth it. We're in the World Series," said Aguiar, who is from Cuba and predicted half of the crowd would be Hispanic. "It took five years for us to get here."

Tanya Colon and her family paid only a fraction of that amount, or \$20 a head, but their seats were arguably the worst in the house - in the last row above centerfield where part of the outfield is obscured.

"I got dizzy on the way up here," Mrs. Colon said.

There was no getting around the fact that Pro Player Stadium was built for football, not baseball. During the Marlins' regular season, Ms. Colon's seats and about 20,000 others were blocked off because of the bad view. But the seats were opened for the World Series capacity crowd of 65,000.

The crowd inside the stadium boomed when Bruce and Susan Pyle entered. The Auburn, Ohio couple were in a group of 360 Indian fans who took a 10 a.m. flight to Miami and were planning to hop a flight back to Cleveland after Game 1.

"We flew out at 10 a.m. and will arrive back at 4 a.m. with a victory," Mrs. Pyle said.

Other Marlins fans shouted nasty comments at Stacey Sass and Karen Stormer as she paraded around a banner reading "Nobody Beats Cleveland."

"They know they're going to lose," said Ms. Sass, an Ohio native who now lives in Deerfield, Fla.

"Down here, everybody comes from everywhere else. If the Yankees were in the World Series, there would be more Yankee fans than Marlin fans."

(C) Copyright 1989, Associated Press. All Rights Reserved.

From Page 2

ed the session.

Del Olmo described the meeting to Hispanic Link as spirited and open, adding that Willes agreed that more attention needed to be given to Latinos by all sections. Del Olmo said that the task force's mandate was and remains to come up with ideas by the end of the year to make the newspaper "more compelling" to Latinos.

He also observed that about half of those staffers involved in the debate -- non-Latinos as well as Latinos -- have contributed substantially to the Times' improved coverage of the community. "But the other half -- I don't think they've ever lifted a finger to cover that community in a fair and balanced way, the way our Latino readers would want it," he said.

Some of the Eastern press, which for years have viewed their West Coast rival with certain disdain, clearly magnified the issue of the special section, framing it as an im-

Lubbock Fine Arts Host Exhibit 'Day of the Dead' Celebration

LUBBOCK, TEXAS -- Lubbock Fine Arts Center (2600 Avenue P) will host and opening reception for Celebracion, an exhibition celebrating Day of the Dead, Monday, Oct. 27, 1997 from 5:30 to 7:30 p.m.

Day of the Dead, or Dia de los Muertos, originates from the indigenous people of the

American continent. It is a blend of ancient and modern customs, and is a time to honor the departed through celebration.

With a complex history, it is a holiday in which rituals remain strong as families receive the spirits of the dead at home, offer them food and drink, and commune with them beside their graves.

More than 70 artists from

pulsive, completed action.

Yet not one reporter from the Eastern press called del Olmo, the key player, to find out his version of what was going on. That has caused him to question whether they are taking the Latino dilemma and putting it through their own lens, "rather than presenting Latino perspectives."

The answer seems to be yes.

As the nation's bilingual, bicultural Hispanic population, now at 32 million, continues to grow and spread, reaching Latino readers in any language is a puzzle confounding newspapers nationwide. Their common, very real dilemma is how to attract Latino readers without "offending" their suburban, Anglo, English-speaking core readership.

At least Willes and the Times are taking a serious stab at exploring some options -- and they're involving their Latino colleagues in the process. That in itself is refreshing.

Lubbock Fine Arts Host Exhibit 'Day of the Dead' Celebration

throughout the United States have created an artwork for Celebracion.

"The theme lets us formulate a wide variety of responses from artists," said Fine Arts Center Director Connie Gibbons. "Artists draw their inspiration from the world around them, and artists' impressions of the traditions and rituals arising from the festival allows us to create an exhibition that incorporates a wide variety of thoughtful, humorous and creative responses to Celebracion."

Lubbock Fine Arts Center is open to the public at no charge, Monday through Friday, from 9 a.m. to 5 p.m., and Saturday, from 10 a.m. to 4 p.m.



Un Rayito De Luz

por Sofia Martinez

El sacrificio del altar que llamamos "misa" es el mismo sacrificio del Calvario rio en que el Hijo de Dios, hecho hombre, se ofrecio a Su Eterno Padre por la salvacion de la humanidad. Dice el Concilio de Trento: uno y mismo es, el que se ofrece ahora por ministerio de los sacerdotes, que el que se ofrecio entonces por si mismo en la cruz, sin otra diferencia que el modo y el motivo de ofrecerse; porque en la cruz se ofrecio muriendo, y en el altar se ofrece representando su muerte. Alla fue una victima cubierta de sangre a

El Editor

#1 In West Texas

Page 5
vista de la gente, y aqui es una victima cubierta de gloria a vista de los ange les,

Alla murio reailmente, separandose su santisima alma de su santisimo cuerpo, y aqui muere misticamente, presenetandose separados su cuerpo y su sangre, en virtud de la consagracion del pan y del vino; alli se ofrecio para redimirnos, y aqui se ofrece para aplicarnos el precio de su redencion. Alla nos merecio este precio infinito, y aqui...pues, nos lo entrega; y esto es lo que llama el Concilio: diferencia en el modo y motivo de ofrecerse; porque en cuanto a la esencia, el sacrificio del altar es el mismo de la cruz. En los dos es uno mismo el sacerdote y la victima, el sacrificante y el sacrificado, el que ofrece y el que es ofrecido, porque en los dos modos lo es todo Jesucristo. Pues la asistencia a este santisimo y soberanissimo sacrificio, como le llama San Francisco de Sales, es la obra principal que ha mandado la Iglesia Catolica para santificar el dia de fiesta. (Exodo 20, 8).

Lo Mejor En Comida Mexicana

MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd - 762-3068

Celebre El Dia de los Muertos

Domingo Día 2 de Noviembre

La Fiesta Restaurant

7 pm - 1519 34th St. Lubbock, TX

In a Dinner Theatre Atmosphere Featuring

Raul Orduña y

Los Trovadores de San Luis Potosí

Presenting in the form of Traditional Indigenous Music and Poetry Presented by 4 Musicians from the Regions of San Luis Potosi and Guanajuato.

Ademas El Ballet Folklorico Aztlan Y Musica Norteña de Los Campesinos de Rancho Archebuche de *Celeya, Guanajuato*

Admission \$25 per Couple , \$15 per person
Includes Entertainment, Full Meal
Seats are Limited - Call 763-3841
for Reservations and Information

Presented by

Lubbock Centro Aztlan

as Part of the "Nuestra Herencia Productions" as funded in part by the Lubbock City Council as recommended by the Lubbock Arts Alliance

EMPIRE PAWN SHOP

"We Like To Loan Money"

Locally Owned & Operated

747-0383

1510 50th St.

747-7043

1120 19th St.

¡Nos Gusta Prestar Dinero!

FAST IN • FAST OUT

Fiesta Foods

"Committed To Serve The Community"
"Dedicados Para Servir A La Comunida"

Prices Good from
October 23rd through 28
Thanks for Shopping
Your IGA Store!

**Pork
Neck Bones**
"Market Cut"
.88¢ lb.

**Fryer LEG
QUARTERS**
Sold in Avg. 10 lb bag
.39¢ lb.

**Fresh Colorado
PINTO
BEANS**
3 lbs.
\$1.00

**Fresh Pork
Picnics**
"Great for
Tamales"
.88¢ lb.

**Bar-S
FRANKS**
.29¢
12 oz package

**Golden Ripe
BANANAS**
4 lbs
\$1.00

**Se Habla Español
¡Bienvenidos!**

**RC Cola &
Welch Flavor
soft drinks**
.79¢
2 Lt. Bottle

**New Crop Texas
ORANGES &
GRAPEFRUIT**
\$1.49
5 lb. bag

Offering Items
That You Want
And Need.
Any suggestions
always welcome.

**NEW Store Hours:
Monday - Sunday
7:30 a.m. - 8:30 p.m.**

**Q & Q
Vermicelli**
5 oz.
**4 for
\$1.00**

**Bath
Tissue**
.59¢
4 roll

Bleach
Half Gallon
.49¢

In Store Services:
*Lone Star & WIC Card Welcome
*Money Orders *Cashier Checks
*Fax *Employment checks cashed
*Postal stamps *Auto tag renewals
*Cox Cable *SW Bell Phone *LP&L
*SPS *Energas
****Lotto Texas Available****

1807 Parkway Drive - Lubbock, Tx - 762-1636
Welcome... Se Habla Español... Bienvenidos...